

Vol. 48, 2008

**gynécologie
suisse**

Offizielles Organ der

Société Suisse de Gynécologie et d'Obstétrique
Schweizerische Gesellschaft für Gynäkologie und Geburtshilfe
Società Svizzera di Ginecologia e Ostetricia

Gynäkologisch-geburtshilfliche Rundschau

**Revue de gynécologie-obstétrique
Gynecologic and Obstetric Review**

1964 gegründet als «Gynäkologische Rundschau» von H. Schwalm, J. Snoeck, R. Wenner und H. Husslein zunächst als Referierjournal.

Weitergeführt von M. Berger, Bern (1978–1987) und E. Gitsch, Wien (1978–1990).

Seit 1991 neukonzipiert als «Gynäkologisch-geburtshilfliche Rundschau» von U. Haller, Zürich (1988–2005), H. Hepp, München (1988–2005) und E. Reinold, Wien (1991–1999), dessen Arbeit von R. Winter, Graz (1999–2005) fortgeführt worden ist, als wissenschaftliche Zeitschrift.

Zitiert in: Index Medicus, National Library of Medicine, Biological Abstracts.

Herausgeber

D. Fink, Zürich
R. Kimmig, Essen
U. Lang, Graz

Beirat

C. Brezinka, Innsbruck
C. Buddeberg, Zürich
U. Haller, Zürich
H. Hepp, München
P. Hillemanns, Hannover
W. Holzgreve, Basel
J.C. Huber, Wien
P. Husslein, Wien
B. Imthurn, Zürich
M. Kiechle, München
S. Leodolter, Wien
C. Marth, Innsbruck
E. Reinold, Wien
H. Salzer, Wien
H. Schneider, Bern
T. Strowitzki, Heidelberg
D. Stucki, Fribourg
D. Wallwiener, Tübingen
R. Winter, Graz
R. Zimmermann, Zürich

KARGER

Basel • Freiburg • Paris • London • New York • Bangalore •
Bangkok • Shanghai • Singapore • Tokyo • Sydney

S. Karger
Verlag für Medizin und Naturwissenschaften
Basel • Freiburg • Paris • London •
New York • Bangalore • Bangkok •
Shanghai • Singapore • Tokyo • Sydney

Wichtiger Hinweis: Haftungsausschluss

Der Verlag und die Herausgeber übernehmen keinerlei Verantwortung für die rechtliche Zulässigkeit und den sachlichen Inhalt dieser Publikation. Dies gilt sowohl für die Anzeigentexte als auch für sämtliche Beiträge. Der Verlag und die Herausgeber haften weder für Personen- noch für Sachschäden, die auf die Anwendung der im Inhalt und in den Anzeigen beschriebenen Produkte, Methoden und Applikationen zurückzuführen sind.

Dosierungsangaben von Medikamenten

Autoren und Verlag haben alle Anstrengungen unternommen, um sicherzustellen, dass Auswahl und Dosierungsangaben von Medikamenten im vorliegenden Text mit den aktuellen Vorschriften und der Praxis übereinstimmen. Trotzdem muss der Leser im Hinblick auf den Stand der Forschung, Änderungen staatlicher Gesetzgebungen und den ununterbrochenen Fluss neuer Forschungsergebnisse bezüglich Medikamentenwirkung und -nebenwirkungen darauf aufmerksam gemacht werden, dass unbedingt bei jedem Medikament der Packungsprospekt konsultiert werden muss, um mögliche Änderungen im Hinblick auf Indikation und Dosis nicht zu übersehen. Gleiches gilt für spezielle Warnungen und Vorsichtsmassnahmen. Ganz besonders gilt dieser Hinweis für empfohlene neue und/oder nur selten gebrauchte Wirkstoffe.

Alle Rechte vorbehalten.

Ohne schriftliche Genehmigung des Verlags dürfen diese Publikationen oder Teile daraus nicht in andere Sprachen übersetzt oder in irgendeiner Form mit mechanischen oder elektronischen Mitteln (einschliesslich Fotokopie, Tonaufnahme und Mikrokopie) reproduziert oder auf einem Datenträger oder einem Computersystem gespeichert werden.

© Copyright 2008 by S. Karger AG,
Postfach, CH-4009 Basel (Schweiz)
Gedruckt von Reinhardt Druck, Basel (Schweiz),
auf chlorfrei gebleichtem und alterungsbeständigem Papier
(ISO 9706)

KARGER

Fax +41 61 306 12 34
E-Mail karger@karger.ch
www.karger.com

Nr. 1

Editorial

1 Das polyzystische Ovarsyndrom

The Polycystic Ovary Syndrome
Strowitzki, T. (Heidelberg)

Schwerpunkt: Polyzystisches Ovarsyndrom •
Focal Topic: Polycystic Ovary Syndrome

3 Laparoskopisches ovarielles Drilling bei polyzystischem Ovarsyndrom zur Erzielung ovulatorischer Zyklen

Laparoscopic Ovarian Drilling in Polycystic Ovary Syndrome to Achieve Ovulatory Cycles
Strowitzki, T. (Heidelberg)

9 Androgens and Insulin – Two Key Players in Polycystic Ovary Syndrome. Recent Concepts in the Pathophysiology and Genetics of Polycystic Ovary Syndrome

Androgene und Insulin – zwei Hauptakteure im polyzystischen Ovarsyndrom: neuste Erkenntnisse in der Pathophysiologie und Genetik des polyzystischen Ovarsyndroms
Schüring, A.N.; Schulte, N.; Sonntag, B.; Kiesel, L. (Münster)

16 Das polyzystische Ovarsyndrom – Metabolische Konsequenzen

The Polycystic Ovary Syndrome – Metabolic Consequences
Tan, S. (Essen); Hahn, S. (Wuppertal); Janssen, O.E. (Chicago, Ill.)

24 In-vitro-Maturation – eine neue Therapieoption bei polyzystischem Ovarsyndrom

In vitro Maturation – A New Therapeutic Option for Polycystic Ovary Syndrome
von Wolff, M.; Eberhardt, I.; Strowitzki, T. (Heidelberg)

Originalarbeit

31 Kollagenmatrix-Mesh-Implantate (Veritas) in der operativen Therapie der Zystozele

Collagen Matrix Mesh Implants (Veritas) in the Surgical Therapy of Cystocele
Göpel, C.; Störer, S.; Kantelhardt, E. (Halle)

Der klinische Fall

35 Urethraldivertikel als Ursache chronischer urogenitaler Schmerzen. Ein Fallbericht

Urethral Diverticulum as a Cause for Chronic Genitourinary Pain: A Case Report
Blöchliger-Wegmann, B.; Werner, M.; Scheiner, D.; Fink, D.; Perucchini, D. (Zürich)

Konsensus • Consensus

38 Empfehlungen zur Hormonbehandlung mit Östrogenen und Gestagenen im Klimakterium und in der Postmenopause.

37. Arbeitstreffen des «Zürcher Gesprächskreises»,
September 2006

Birkhäuser, M. (Bern); Braendle, W. (Hamburg); Kiesel, L. (Münster); Kuhl, H. (Frankfurt); Neulen, J. (Aachen); Thaler, C.J. (München)

47 Botulinumtoxin Typ A bei idiopathischer überaktiver Blase.

Toxine botulique de type A dans le traitement de la vessie hyperactive idiopathique. Avis d'experts No. 25
du 28 août 2007

Kommission Qualitätssicherung der Schweizerischen Gesellschaft für Gynäkologie und Geburtshilfe/Commission Assurance de la qualité de la Société Suisse de Gynécologie et d'Obstétrique

Kongressbericht

51 Quid novi sub sole? Streiflichter vom 37. Treffen der International Continence Society, Rotterdam, 20.–24. August 2007

Scheiner, D. (Zürich)

54 Veranstaltungskalender

Nr. 2

Editorial

55 Körperliche Integrität versus onkologische Sicherheit: Synthese wichtiger Aspekte in der Therapie des Mammakarzinoms

Physical Integrity versus Oncological Safety: Synthesis of Important Aspects in the Treatment of Breast Cancer
Kimmig, R. (Essen); Fink, D. (Zürich); Lang, U. (Graz)

Schwerpunkt: Operative Therapie des Mammakarzinoms •
Focal Topic: Surgery of Breast Carcinoma

56 Breast-Conserving Treatment of Breast Cancer – Oncological and Reconstructive Aspects

Brusterhaltende Therapie des Mammakarzinoms – onkologische und rekonstruktive Aspekte

Krämer, S.; Darsow, M. (Düsseldorf); Kümmel, S.; Kimmig, R. (Essen); Rezaei, M. (Düsseldorf)

63 Intraoperative Strahlentherapie des Mammakarzinoms

Intraoperative Radiotherapy of Breast Cancer
Blohmer, J.U. (Berlin); Kimmig, R.; Kümmel, S. (Essen); Costa, S.-D. (Magdeburg); Krämer, S.; Rezaei, M. (Düsseldorf)

68 Autologous and Alloplastic Breast Reconstruction – Overview of Techniques, Indications and Results

Autologe und alloplastische Brustrekonstruktion – Übersicht über Techniken, Indikationen und Ergebnisse
Rezaei, M.; Darsow, M. (Düsseldorf); Kümmel, S. (Essen); Krämer, S. (Düsseldorf)

- 76 Die Magnetresonanztomographie in der Diagnostik von Brustimplantaten: Eine Übersicht**
Magnetic Resonance Tomography in the Diagnostics of Breast Implants: A Survey
Hauth, E.A.; Hoffmann, O.; Zadow-Eulerich, T.; Kimmig, R.; Forsting, M. (Essen)

Originalarbeiten

- 84 Erfolgskontrolle und Lebensqualität nach Myomembolisation: Langzeitergebnisse**
Quality Control and Quality of Life after Uterine Fibroid Embolization: Long-Term Results
Hirzel, F.; Hess, T.; Zollikofer, C. (Winterthur)
- 94 Imatinib – eine mögliche Therapieoption beim Zervixkarzinom: Ergebnisse einer präklinischen Phase-I-Studie**
Imatinib – A Possible Therapeutic Option for Cervical Carcinoma: Results of a Preclinical Phase I Study
Kümmel, S. (Essen); Heidecke, H. (Luckenwalde); Brock, B.; Denkert, C. (Berlin); Hecktor, J.; Königer, A. (Essen); Becker, I.; Sehouli, J.; Thomas, A.; Blohmer, J.U.; Lichtenegger, W. (Berlin); Kimmig, R. (Essen)

Konsensus

- 101 Diagnostik und Therapie der Eisenmangelanämie in der Schwangerschaft und postpartal.** Expertenbrief Nr. 22 vom 19. Oktober 2007
- 103 «Off label use» von Arzneimitteln in Gynäkologie und Geburtshilfe.** Expertenbrief Nr. 23 vom 19. Oktober 2007
- 105 Gesellschaftsnachrichten der gynécologie suisse**
- 109 Veranstaltungskalender**

Nr. 3

Editorial

- 111 Wichtige Fortschritte in der adjuvanten Systemtherapie des Mammakarzinoms**
Fundamental Advances in the Adjuvant Systemic Therapy of Breast Cancer
Fink, D. (Zürich); Lang, U. (Graz); Kimmig, R. (Essen)
- Schwerpunkt: Systemtherapie beim Mammakarzinom
- 113 Vorhersage des Therapieansprechens beim Mammakarzinom**
Predicting Response to Therapy in Breast Cancer
Strunz, K.; Deissler, H.; Kreienberg, R.; Sauer, G. (Ulm)
- 118 High-Risk-Situation – Was ist die beste Chemotherapie?**
High-Risk Situation – Which Is the Best Chemotherapy?
von Minckwitz, G. (Neu-Isenburg/Frankfurt)
- 130 Aktuelle adjuvante endokrine Therapie des Mammakarzinoms**
Current Adjuvant Endocrine Treatment of Breast Cancer
Dedes, K.J.; Gabriel, N.; Fink, D. (Zürich)
- 138 Adjuvante Therapie des Mammakarzinoms mit Trastuzumab**
Adjuvant Therapy of Breast Cancer with Trastuzumab
Beneder, C.; Marth, C. (Innsbruck)
- Spektrum
- 143 Vesikovaginale Fisteln – Geburtskomplikationen, die zum Tode führen können.** Das Risiko der Fistelbildung in Westafrika
Vesicovaginal Fistulas – Birth Complications Which Can Lead to Death. The Risk of Developing Fistulas in Western Africa
Di Marco, M. (Basel)

- 146 Jahresversammlung und Kongress** der Schweizerischen Gesellschaft für Gynäkologie und Geburtshilfe
Assemblée annuelle et congrès de la Société Suisse de Gynécologie et d'Obstétrique
Assemblea annuale e congresso della Società Svizzera di Ginecologia e Ostetricia
Interlaken, 26.–28.6.2008

202 Veranstaltungskalender

Nr. 4

Obituary

- VI Steven Karger (1959–2008)**
Karger, T. (Basel)

Editorial

- 205 Fetale Programmierung**
Fetal Programming
Lang, U. (Graz); Fink, D. (Zürich); Kimmig, R. (Essen)

Schwerpunkt: Fetale Programmierung – Teil 1

- 207 Fetale Wachstumsrestriktion und Erkrankungen im Erwachsenenalter**
Fetal Growth Retardation and Diseases in Adult Life
Beinder, E. (Zürich)
- 215 Fetale Programmierung bei intrauteriner Milieustörung – grundlegende Mechanismen am Beispiel der Körpergewichts- und Stoffwechselregulation**
Fetal Programming by Disturbed Intrauterine Environment – Fundamental Mechanisms Exemplified by the Regulation of Body Weight and Metabolism
Plagemann, A.; Harder, T.; Schellong, K.; Rodekamp, E.; Dudenhausen, J.W. (Berlin)
- 225 Präeklampsie und schwangerschaftsinduzierte Hypertonie – intrauterin determinierte Erkrankungen?**
Preeclampsia and Pregnancy-Induced Hypertension – Diseases Determined in the Uterus?
Schlembach, D.; Lang, U. (Graz)

Originalarbeiten

- 231 Reproduktive Techniken und Denkansätze der psychosomatischen Medizin**
Reproductive Techniques and Concepts of Psychosomatic Medicine
Kowalcek, I. (Lübeck)
- 234 Kinderwunsch und Laufbahnplanung von Ärztinnen und Ärzten**
Family and Career Planning in Young Physicians
Buddeberg-Fischer, B.; Stamm, M.; Klaghofer, R. (Zürich)

Konsensus • Consensus

- 241 Nabelschnurblutspende: Relevante Fakten**
Expertenbrief Nr. 24 vom 21. Oktober 2007
(ersetzt Expertenbrief Nr. 10 aus dem Jahr 2002)
- 245 Diagnostic et traitement de l'anémie ferriprive durant la grossesse et le post-partum**
Avis d'experts No. 22 du 10 février 2008
- 247 Gesellschaftsnachrichten der gynécologie suisse**
- 250 Veranstaltungskalender**
- 252 Danksagung**
- 253 Autorenregister Vol. 48, 2008**
- 254 Sachregister Vol. 48, 2008**